



LEGISLATIVE LIBRARY  
BIBLIOTHÈQUE DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

## MANITOBA GOVERNMENT PUBLICATIONS MONTHLY CHECKLIST

compiled in the Library

## PUBLICATIONS DU GOUVERNEMENT DU MANITOBA LISTE MENSUELLE

reçues à la Bibliothèque

Volume 35 Number / n° 12

December / décembre 2009

## NOTE

The **Checklist** includes Manitoba government publications received during the month by the Legislative library of Manitoba.

Departments with their branches and subdivisions, as well as boards, committees and other agencies are listed in alphabetical order under the Minister to whom they report. **All publications are listed under the issuing body.**

\*Orders for items marked with an asterisk should be sent to Statutory Publications, 200 Vaughan Street, Winnipeg MB R3C 1T5. Requests for other items should be directed to the issuing department or agency. Titles marked "Limited Distribution" are produced in limited quantities, or for a particular user group. For all titles listed, orders should be sent promptly as supplies may be quickly exhausted.

For information about agency or department addresses, please contact Manitoba Government Inquiry, 710 – 155 Carlton Street, Winnipeg MB R3C 3H8. Locally, phone 945-3744. Within Manitoba, phone 1-866-626-4862. Or, consult the Manitoba Government Telephone Directory, available for purchase from Statutory Publications.

Items listed in the **Manitoba Government Publications Monthly Checklist** are available for consultation at the Legislative Library of Manitoba, 200 Vaughan Street, Winnipeg. Most titles are available for circulation to government personnel, or for interlibrary loan at 945-4330.

For information on the **Checklist** contact:

Government Publications  
Legislative Library of Manitoba  
Room 100, 200 Vaughan Street  
Winnipeg MB R3C 1T5  
Tel. (204) 945-7022  
Fax (204) 948-1312

The current issue of the **Checklist** is posted on the Internet at: <http://www.gov.mb.ca/chc/leg-lib/checklist.html>

## AVIS

La liste que voici inclut les publications du Gouvernement du Manitoba que Bibliothèque de l'Assemblée législative a reçues au cours du mois.

Vous trouverez, en ordre alphabétique, les différents ministères provinciaux ainsi que les directions et subdivisions qui les composent et les divers comités, commissions et organismes qui en dépendent. Chaque publication est décrite sous le nom de la source dont elle émane.

Envoyez toute demande de document au ministère ou à l'organisme qui l'a produit, sauf s'il s'agit d'une publication dont le nom est accompagné d'un astérisque, en lequel cas il faut passer commande auprès des Publications officielles, 200, rue Vaughan, Winnipeg, R3C 1T5. La mention "Tirage limité" indique qu'un document a été produit à un nombre réduit d'exemplaires ou à l'intention d'un groupe particulier de lecteurs. Commandez sans tarder, car les réserves peuvent s'envoler rapidement.

Pour connaître l'adresse d'un ministère ou d'un organisme, communiquez avec le Service de renseignements au public, 710 – 155 rue Carlton, Winnipeg, R3C 3H8 (à Winnipeg téléphonez au 945-3744; ailleurs au Manitoba, composez, sans frais, le 1-866-626-4862). Vous pouvez également consulter l'annuaire gouvernemental (Manitoba Government Telephone Directory) qu'il est possible de se procurer aux Publications officielles.

Toutes les publications de la liste peuvent être consultées à la Bibliothèque de l'Assemblée législative du Manitoba, 200 rue Vaughan, bureau 100, Winnipeg. De plus, la plupart des documents peuvent être mis en circulation au sein de la fonction publique ou être prêtés à une autre bibliothèque (veuillez téléphoner au 945-4330)

Pour recevoir des renseignements supplémentaires, veuillez téléphoner au (204) 945-7022, ou par télécopieur au (204) 948-1312.

Le numéro courant de la Liste mensuelle est affichée sur Internet:  
<http://www.gov.mb.ca/chc/leg-lib/checklist.fr.html>

**MANITOBA GOVERNMENT PUBLICATIONS / PUBLICATIONS DU GOUVERNEMENT DU  
MANITOBA**  
**December / décembre 2009**

**\*\*Monthly Checklist URLs**

If the most current edition of a publication is available on the Internet, a URL is provided in the *Monthly Checklist* for that specific title and edition. Otherwise, the URL links only to the index page of a departmental or agency Web site where previous editions of the publication are found. The user is encouraged to refer back periodically to the index page until the most recent edition is posted there.

**\*\*Adresses URL dans la *Liste mensuelle***

Si l'édition la plus récente d'une publication est disponible sur Internet, une adresse URL est fournie dans la *Liste mensuelle* pour le titre et l'édition spécifiques. Dans le cas contraire, l'adresse URL renvoie uniquement à la page d'index d'un ministère ou d'une agence ministérielle où l'on retrouve des éditions antérieures de la publication. L'usager devrait consulter régulièrement la page d'index jusqu'à ce que l'édition la plus récente y soit affichée.

**OFFICIAL PUBLICATIONS / PUBLICATIONS OFFICIELLES**

\*The Manitoba gazette : part I, proclamations and government notices = Gazette du Manitoba : partie I, proclamations et avis du gouvernement. [No. 1] (1871)- .  
**CURRENT ED.:** Vol. 138, no. 49-52. (December 5-26, 2009).

\*The Manitoba gazette : part II, regulations = Gazette du Manitoba : partie II, règlements. [No. 1] (1871)- .  
**CURRENT ED.:** Vol. 138 no. 49-52. (December 5-26, 2009). Subscription: \$83.55 part I and part II; \$55.70 part I or part II.

**Legislative Assembly / Assemblée législative**

\*Bills = Projets de loi.  
Winnipeg: Queen's Printer, 19--  
(Price: \$150.00 + GST)  
New Bills:  
6. The Manitoba Association of School Trustees Amendment Act = Loi modifiant la Loi sur l'Association des commissaires d'écoles du Manitoba  
7. The Highway Traffic Amendment Act (Suspending Drivers' Licences of Drug Traffickers) = Loi modifiant le Code de la route (suspension de permis de conduire en cas d'infractions se rapportant au trafic de drogues)  
8. The Highway Traffic Amendment Act (Safety Precautions to Be Taken When Approaching Tow Trucks and Other Designated Vehicles) = Loi modifiant le Code de la route (précautions que doivent prendre les conducteurs qui s'approchent de dépanneuses ou d'autres véhicules désignés)  
9. The Electricians' Licence Amendment Act = Loi modifiant la Loi sur le permis d'électricien  
10. The Proceedings Against the Crown Amendment Act = Loi modifiant la Loi sur les procédures contre la Couronne  
209. The Greenhouse Gas Emissions Reporting Act = Loi sur l'obligation de faire rapport des émissions de gaz à effet de serre  
210. The Diabetes Reporting Act = Loi sur la déclaration obligatoire du diabète  
215. The Highway Traffic Amendment Act (Booster Seats) = Loi modifiant le Code de la route (sièges d'appoint)

217. The Phosphorus Curtailment Act (Municipal Act Amended and City of Winnipeg Charter Amended) = Loi sur la réduction du phosphore (modification de la Loi sur les municipalités et de la Charte de la ville de Winnipeg)

218. The Residential Tenancies Amendment Act (Protecting Tenants Who Own Pets) = Loi modifiant la Loi sur la location à usage d'habitation (protection des locataires qui possèdent des animaux de compagnie)

219. The Workplace Safety and Health Amendment Act (Harassment and Violence in the Workplace) = Loi modifiant la Loi sur la sécurité et l'hygiène du travail (harcèlement et violence dans le lieu de travail)

Debates and proceedings: official report (Hansard) / Legislative Assembly of Manitoba.

Winnipeg: Legislative Assembly of Manitoba, 1958-

**CURRENT ED.:** Vol. 62 no.6-12 (December 7-15, 2009) (4<sup>th</sup> session, 39<sup>th</sup> Legislature, 2009/10).

<http://www.gov.mb.ca/legislature/hansard/4th-39th/calendar.html>

Order paper and notice paper = Feuilleton et avis.

Winnipeg: The Assembly, 19--

**CURRENT ED.:** no. 9-12 (4th session, 39th Legislature, 2009/10)

[http://www.gov.mb.ca/legislature/house\\_biz/orderpaper.pdf](http://www.gov.mb.ca/legislature/house_biz/orderpaper.pdf)

Rapports dont le dépôt est prévu par la loi / Assemblée législative du Manitoba, Bureau de la greffière, Direction des journaux.

Winnipeg: Assemblée législative, le Bureau, 1982-

Aussi publié en anglais sous le titre: Reports required by legislation.

**ÉD. RÉCENTE:** 2009/10.

Votes and proceedings = Procès-verbal.

Winnipeg: Legislative Assembly of Manitoba, 19--

**CURRENT ED.:** no. 6-12 (December 8-15, 2009) (4<sup>th</sup> session, 39<sup>th</sup> Legislature, 2009/10).

[http://www.gov.mb.ca/legislature/house\\_biz/4th-39th/4th-39th.html](http://www.gov.mb.ca/legislature/house_biz/4th-39th/4th-39th.html)

## **Standing Committees**

Standing Committee on Legislative Affairs.

Winnipeg: Standing Committee on Legislative Affairs, 2003-

**CURRENT ED.:** Vol. 62, no. 1 (December 14, 2009) (Not for distribution)

[http://www.gov.mb.ca/legislature/hansard/4th-39th/committee\\_calendar.html](http://www.gov.mb.ca/legislature/hansard/4th-39th/committee_calendar.html)

Standing Committee on Public Accounts.

Winnipeg: Standing Committee on Public Accounts, 1973-

**CURRENT ED.:** Vol. 62, no. 1 (December 14, 2009) (Not for distribution)

[http://www.gov.mb.ca/legislature/hansard/4th-39th/committee\\_calendar.html](http://www.gov.mb.ca/legislature/hansard/4th-39th/committee_calendar.html)

## **ABORIGINAL AND NORTHERN AFFAIRS / AFFAIRES AUTOCHTONES ET DU NORD**

### **Program Planning and Development**

Community contact: for and about local government development.

Winnipeg: Manitoba Aboriginal and Northern Affairs, 2001-

**CURRENT ED.:** November/December 2009.

Frequency: varies.

[http://www.gov.mb.ca/ana/news/newsletters/2009/nov\\_dec\\_09.pdf](http://www.gov.mb.ca/ana/news/newsletters/2009/nov_dec_09.pdf)

## **AGRICULTURE, FOOD AND RURAL INITIATIVES / AGRICULTURE, ALIMENTATION ET INITIATIVES RURALES**

### **Manitoba Agriculture Services Corporation / Société des services agricoles du Manitoba**

Rapport annuel, Société des services agricoles du Manitoba.

Winnipeg: Société des services agricoles du Manitoba, 2005-

**ÉD. RÉCENTE:** 2008/09.

[http://www.masc.mb.ca/masc.nsf/annual\\_report\\_2008\\_09\\_french.pdf](http://www.masc.mb.ca/masc.nsf/annual_report_2008_09_french.pdf)

## **ASSINIBOINE COMMUNITY COLLEGE / COLLÈGE COMMUNAUTAIRE ASSINIBOINE**

Annual report, Assiniboine Community College.

Winnipeg: Assiniboine Community College, 1994-

**CURRENT ED.:** 2008/09 (S.P. no. 14, 4th Session, 39th Legislature, 2009/10)

<http://public.assiniboine.net/Portals/0/UserFiles/Communications/Annual%20Report%20print-ready.pdf>

## **AUDITOR GENERAL / VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL**

Audit of the public accounts.

Winnipeg: Auditor General, 2002-

The 2009 edition includes the Public Sector Compensation Disclosure Reporting (December 2009) report.

**CURRENT ED.:** 2009.

[http://www.oag.mb.ca/reports/public\\_accounts\\_december\\_2009.pdf](http://www.oag.mb.ca/reports/public_accounts_december_2009.pdf)

## **CONSERVATION**

Memorandum of Understanding between the Government of Manitoba, Canada and the Government of South Australia, Australia to promote co-operation on the basis of reciprocity and mutual benefit for both Governments.

Winnipeg: Manitoba Conservation, 2006.

4 pages

Not for distribution. Print from Internet.

[http://www.gov.mb.ca/asset\\_library/en/documents/premier/mou\\_mb\\_south\\_australia.pdf](http://www.gov.mb.ca/asset_library/en/documents/premier/mou_mb_south_australia.pdf)

## **Manitoba Round Table for Sustainable Development**

Annual report, Manitoba Round Table for Sustainable Development.

Winnipeg: Manitoba Round Table for Sustainable Development, 1999-

**CURRENT ED.:** 2008/09 (S.P. no.11, 4th session, 39th Legislature, 2009/10).

[http://www.gov.mb.ca/conservation/susresmb/pdf/mrtsd\\_annual\\_rpt\\_2007-08.pdf](http://www.gov.mb.ca/conservation/susresmb/pdf/mrtsd_annual_rpt_2007-08.pdf)

## **Pineland Forest Nursery**

Annual report, Manitoba Pineland Forest Nursery.

Winnipeg: Manitoba Natural Resources, 1996-

**CURRENT ED.:** 2008/09 (S.P. no. 12, 4th session, 39th Legislature, 2009/10).

## **Pollution Prevention**

Guideline for packaging and printed paper stewardship.  
Winnipeg: Manitoba Conservation, Pollution Prevention Branch, 2008.  
6 pages  
Not for distribution. Print from Internet.

[http://www.gov.mb.ca/conservation/pollutionprevention/waste/pdf/guideline\\_packaging\\_and\\_printed\\_paper\\_stewardship.pdf](http://www.gov.mb.ca/conservation/pollutionprevention/waste/pdf/guideline_packaging_and_printed_paper_stewardship.pdf)

Guideline for plastic bags.  
Winnipeg: Manitoba Conservation, Pollution Prevention Branch, 2008.  
1 page  
Not for distribution. Print from Internet.

[http://www.gov.mb.ca/conservation/pollutionprevention/waste/pdf/plastic\\_bag\\_guideline.pdf](http://www.gov.mb.ca/conservation/pollutionprevention/waste/pdf/plastic_bag_guideline.pdf)

## **CULTURE, HERITAGE AND TOURISM / CULTURE, PATRIMOINE ET TOURISME**

### **Film Classification Board**

Monthly report.  
Winnipeg: Manitoba Culture, Heritage and Tourism, Film Classification Board, 1983-  
**CURRENT ED.:** November 2009.

## **EDUCATION / ÉDUCATION**

### **Education Administration Services**

Schools in Manitoba = Écoles du Manitoba.  
Winnipeg: Education Administration Services, Manitoba Education, 1986-  
**CURRENT ED.:** 2008/09.  
[http://www.edu.gov.mb.ca/k12/schools/2009\\_mb\\_schools\\_book.pdf](http://www.edu.gov.mb.ca/k12/schools/2009_mb_schools_book.pdf)

### **Schools' Finance Branch / Direction des finances des écoles**

FRAME report: budget.  
Winnipeg: Manitoba Education, Schools' Finance Branch, 1990-  
Also available in French under the title: Rapport sur le système comptable FRAME budget.  
**CURRENT ED.:** 2009/10.  
[http://www.edu.gov.mb.ca/k12/finance/frame\\_report/2009-10\\_frame\\_budget.pdf](http://www.edu.gov.mb.ca/k12/finance/frame_report/2009-10_frame_budget.pdf)

Rapport sur le système comptable FRAME budget  
Winnipeg: Éducation et formation professionnelle Manitoba, Direction des finances des écoles,  
1996-  
Aussi publié en anglais sous le titre: FRAME report: budget.  
**ÉD RÉCENTE:** 2009/10.  
[http://www.edu.gov.mb.ca/frpub/stat/frame\\_rap\\_fin/docs/frame\\_06-07.pdf](http://www.edu.gov.mb.ca/frpub/stat/frame_rap_fin/docs/frame_06-07.pdf)

## **ELECTIONS MANITOBA / ÉLECTIONS MANITOBA**

Annual report, Elections Manitoba = Rapport annuel, Élections Manitoba.  
Winnipeg: Elections Manitoba, 1999-  
**CURRENT ED.:** 2008.  
<http://www.electionsmanitoba.ca/en/Publications/index.html>

## **FAMILY SERVICES AND CONSUMER AFFAIRS / SERVICES À LA FAMILLE ET CONSOMMATION**

### **Disabilities Issues Office / Bureau des personnes handicapées**

Manitoba policy on access to government publications, events, and services.  
Winnipeg: Disabilities Issues Office, 2009.

6 pages

Also available in French under title: Politique Manitobaine sur l'accès aux publications, aux activités et aux services du gouvernement.

Politique Manitobaine sur l'accès aux publications, aux activités et aux services du gouvernement.

Winnipeg: Bureau des personnes handicapées, 2009.

6 p.

Aussi publié en anglais sous le titre: Manitoba policy on access to government publications, events, and services.

Manitobans with disabilities can access government information, public events and customer service.

Winnipeg: Disabilities Issues Office, 2009.

6 pages

Also available in French under title: Les Manitobains handicapés peuvent avoir accès à l'information, aux activités publiques et au service à la clientèle du gouvernement.

Les Manitobains handicapés peuvent avoir accès à l'information, aux activités publiques et au service à la clientèle du gouvernement.

Winnipeg: Bureau des personnes handicapées, 2009.

6 p.

Aussi publié en anglais sous le titre: Manitobans with disabilities can access government information, public events and customer service.

## **FINANCE / FINANCES**

Sales tax harmonization in Manitoba: what it would mean for households, businesses and public finances.

Winnipeg: Manitoba Finance, 2009.

25 pages

[http://www.gov.mb.ca/finance/pdf/hst\\_december\\_09.pdf](http://www.gov.mb.ca/finance/pdf/hst_december_09.pdf)

Province of Manitoba: mid-year report / Honourable Rosann Wowchuk, Minister of Finance.

Winnipeg: Manitoba Finance, 2009.

10 pages

[http://www.gov.mb.ca/finance/pdf/quarterlyreports/economic\\_performance\\_dec\\_09.pdf](http://www.gov.mb.ca/finance/pdf/quarterlyreports/economic_performance_dec_09.pdf)

Quarterly financial report.

Winnipeg: Manitoba Finance, 1977-

**CURRENT ED.:** April to September 2009 (2nd quarter).

[http://www.gov.mb.ca/finance/pdf/quarterlyreports/2ndq12\\_09.pdf](http://www.gov.mb.ca/finance/pdf/quarterlyreports/2ndq12_09.pdf)

## **Federal-Provincial Relations and Research**

Manitoba economic highlights.  
Winnipeg: Manitoba Finance, 2009.  
Not for distribution. Print from Internet.  
**CURRENT ED.**: December 7, 18, 31, 2009 (3 issues).  
Frequency: irregular.  
<http://www.gov.mb.ca/finance/pdf/highlights.pdf>

## **HEALTH / SANTÉ**

Coping with H1N1 flu.  
Winnipeg: Manitoba Health, 2009.  
3 pages  
H1N1 flu bulletin no.8.  
Not for distribution. Print from Internet.  
Also available in French under title: Bien réagir face à la grippe H1N1.  
[http://www.gov.mb.ca/asset\\_library/flu/psychosocial\\_general.pdf](http://www.gov.mb.ca/asset_library/flu/psychosocial_general.pdf)

Bien réagir face à la grippe H1N1.  
Winnipeg: Santé Manitoba, 2009.  
3 p.  
Bulletin sur la grippe H1N1 no.8.  
À ne pas distribuer. S'il vous plaît imprimer à partir d'Internet.  
Aussi publié en anglais sous le titre: Coping with H1N1 flu.  
[http://www.gov.mb.ca/asset\\_library/flu/psychosocial\\_general.fr.pdf](http://www.gov.mb.ca/asset_library/flu/psychosocial_general.fr.pdf)

Facts for pregnant women.  
Winnipeg: Manitoba Health, 2009.  
1 page  
H1N1 flu bulletin no.4.  
Also available in French under title: La grippe H1N1: questions et réponses pour les femmes enceintes.  
Not for distribution. Print from Internet.  
[http://www.gov.mb.ca/asset\\_library/flu/H1N1\\_faq\\_pregnant\\_women.pdf](http://www.gov.mb.ca/asset_library/flu/H1N1_faq_pregnant_women.pdf)

La grippe H1N1: questions et réponses pour les femmes enceintes.  
Winnipeg: Santé Manitoba, 2009.  
1 p.  
Bulletin sur la grippe H1N1 no.4.  
Aussi publié en anglais sous le titre: H1N1 Flu: Facts for Pregnant Women.  
À ne pas distribuer. S'il vous plaît imprimer à partir d'Internet.  
[http://www.gov.mb.ca/asset\\_library/flu/H1N1\\_faq\\_pregnant\\_women.fr.pdf](http://www.gov.mb.ca/asset_library/flu/H1N1_faq_pregnant_women.fr.pdf)

H1N1 flu: questions and answers for schools and parents.  
Winnipeg: Manitoba Health, 2009.  
1 p.  
H1N1 flu bulletin no.10.  
Not for distribution. Print from Internet.  
[http://www.gov.mb.ca/asset\\_library/flu/bulletin\\_qa\\_school\\_parents.pdf](http://www.gov.mb.ca/asset_library/flu/bulletin_qa_school_parents.pdf)

Information about H1N1 flu for children and youth.

Winnipeg: Manitoba Health, 2009.

4 pages

H1N1 flu bulletin no.9.

Not for distribution. Print from Internet.

Also available in French under title: Renseignements sur la grippe H1N1 à l'intention des enfants et des jeunes.

[http://www.gov.mb.ca/asset\\_library/flu/psychosocial\\_childrenyouth.pdf](http://www.gov.mb.ca/asset_library/flu/psychosocial_childrenyouth.pdf)

Renseignements sur la grippe H1N1 à l'intention des enfants et des jeunes.

Winnipeg: Santé Manitoba, 2009.

4 p.

Bulletin sur la grippe H1N1 no.9.

À ne pas distribuer. S'il vous plaît imprimer à partir d'Internet.

Aussi publié en anglais sous le titre: Information about H1N1 flu for children and youth.

[http://www.gov.mb.ca/asset\\_library/flu/psychosocial\\_childrenyouth.fr.pdf](http://www.gov.mb.ca/asset_library/flu/psychosocial_childrenyouth.fr.pdf)

Information for parents: H1N1 flu shots.

Winnipeg: Manitoba Health, 2009.

1 leaf

H1N1 flu bulletin no.6.

Also available in French under title: Renseignements à l'intention des parents: immunisation contre la grippe H1N1.

Not for distribution. Print from Internet.

[http://www.gov.mb.ca/asset\\_library/flu/information\\_parents\\_h1n1\\_flu\\_shots.pdf](http://www.gov.mb.ca/asset_library/flu/information_parents_h1n1_flu_shots.pdf)

Renseignements à l'intention des parents: immunisation contre la grippe H1N1.

Winnipeg: Santé Manitoba, 2009.

1 feuille

Bulletin sur la grippe H1N1 no.6.

Aussi publié en anglais sous le titre: Information for Parents: H1N1 Flu Shots.

À ne pas distribuer. S'il vous plaît imprimer à partir d'Internet.

[http://www.gov.mb.ca/asset\\_library/flu/information\\_parents\\_h1n1\\_flu\\_shots.fr.pdf](http://www.gov.mb.ca/asset_library/flu/information_parents_h1n1_flu_shots.fr.pdf)

Notice for parents: information about H1N1 influenza.

Winnipeg: Manitoba Health, 2009.

1 leaf

H1N1 flu bulletin no.5.

Also available in French under title: Avis aux parents: information relative à la grippe H1N1.

Not for distribution. Print from Internet.

[http://www.gov.mb.ca/asset\\_library/flu/bulletin\\_notice\\_parents.pdf](http://www.gov.mb.ca/asset_library/flu/bulletin_notice_parents.pdf)

Avis aux parents: information relative à la grippe H1N1.

Winnipeg: Santé Manitoba, 2009.

1 feuille

Bulletin sur la grippe H1N1 no.5.

Aussi publié en anglais sous le titre: Notice for Parents: Information About H1N1 Influenza.

À ne pas distribuer. S'il vous plaît imprimer à partir d'Internet.

[http://www.gov.mb.ca/asset\\_library/flu/bulletin\\_notice\\_parents.fr.pdf](http://www.gov.mb.ca/asset_library/flu/bulletin_notice_parents.fr.pdf)

Self care for influenza.  
Winnipeg: Manitoba Health, 2009.  
4 pages  
H1N1 flu bulletin no.7.  
Also available in French under title: Autosoins en cas de grippe.  
Not for distribution. Print from Internet.  
[http://www.gov.mb.ca/asset\\_library/flu/self\\_care.pdf](http://www.gov.mb.ca/asset_library/flu/self_care.pdf)

Autosoins en cas de grippe.  
Winnipeg: Santé Manitoba, 2009.  
4 p.  
Bulletin sur la grippe H1N1 no.7.  
Aussi publié en anglais sous le titre: Self Care for Influenza.  
À ne pas distribuer. S'il vous plaît imprimer à partir d'Internet.  
[http://www.gov.mb.ca/asset\\_library/flu/self\\_care.fr.pdf](http://www.gov.mb.ca/asset_library/flu/self_care.fr.pdf)

Rapport annuel, santé et Vie saine Manitoba.  
Winnipeg: Santé Manitoba, 2003/04-  
À ne pas distribuer. S'il vous plaît imprimer à partir d'Internet.  
**ÉD. RECÉNTE:** 2008/09.  
<http://www.gov.mb.ca/health/ann/docs/0809.fr.pdf>

#### **North Eastman Health Association**

The North Eastman Health Association pulse.  
Pinawa, Man.: North Eastman Health Association, 2002-  
**CURRENT ED.:** October 2009.  
Frequency: 3 issues per year.  
<http://www.neha.mb.ca/october2009.pdf>

#### **Winnipeg Regional Health Authority / Office régional de la santé de Winnipeg**

Aspire! = Visez l'excellence!  
Winnipeg: Winnipeg Regional Health Authority, 2003-  
**CURRENT ED.:** Spring 2009.  
Frequency: Quarterly.  
[http://www.wrha.mb.ca/media/files/Aspire\\_Spring09\\_E.pdf](http://www.wrha.mb.ca/media/files/Aspire_Spring09_E.pdf)

#### **INNOVATION, ENERGY AND MINES / INNOVATION, ÉNERGIE ET MINES**

##### **Petroleum Branch**

Weekly well activity report: petroleum industry activity report.  
Winnipeg: Petroleum and Energy Branch, Innovation, Energy and Mines, 1979-  
**CURRENT ED.:** December 7-29, 2009 (3 issues).  
<http://www.gov.mb.ca/iedm/petroleum/wwar/>

## **JUSTICE**

### **Chief Medical Examiner**

The Provincial Court of Manitoba in the matter of The Fatality Inquiries Act [C.C.S.M. c. F52] and in the matter of Devon Chester Newson (DOD: July 23, 2006) / report on inquest and recommendations of The Honourable Judge Marva J. Smith.

Winnipeg: Provincial Court of Manitoba, 2009.

56 pages

Not for distribution. Print from Internet.

[http://www.manitobacourts.mb.ca/pdf/newson\\_inquest\\_report.pdf](http://www.manitobacourts.mb.ca/pdf/newson_inquest_report.pdf)

The Provincial Court of Manitoba in the matter of The Fatality Inquiries Act and in the matter of Howard Glenn Fleury (date of death: December 3, 2005) / report on inquest and recommendations of The Honourable Judge Catherine Carlson.

Winnipeg: Provincial Court of Manitoba, 2009.

63 pages

Not for distribution. Print from Internet.

[http://www.manitobacourts.mb.ca/pdf/fleury\\_inquest.pdf](http://www.manitobacourts.mb.ca/pdf/fleury_inquest.pdf)

### **Manitoba Human Rights Commission / Commission des droits de la personne du Manitoba**

MHR connections.

Winnipeg: Manitoba Human Rights Commission, 2001-

Also published in French under title: Connexions.

**CURRENT ED.:** Vol. 9 no. 12 (December 2009).

Frequency: Monthly.

[http://www.gov.mb.ca/hrc/english/publications/newsletter/bulletin\\_9\\_10\\_oct.pdf](http://www.gov.mb.ca/hrc/english/publications/newsletter/bulletin_9_10_oct.pdf)

MHR Connexions.

Winnipeg: Commission des droits de la personne du Manitoba, 2001-

Aussi publié en anglais sous le titre: MHR connections.

**ÉD. RECÉNTE:** Vol. 9 no. 11 (Novembre 2009).

Fréquence: mensuel.

[http://www.gov.mb.ca/hrc/francais/publications/bulletin/bulletin\\_9\\_9\\_sep.pdf](http://www.gov.mb.ca/hrc/francais/publications/bulletin/bulletin_9_9_sep.pdf)

### **LABOUR AND IMMIGRATION / TRAVAIL ET IMMIGRATION**

Attracting immigrants and newcomers: a guide for communities / facilitated and written by Prairie Global Management.

Winnipeg: Manitoba Labour and Immigration & Prairie Global Management, 2009.

18 pages

Not for distribution. Print from Internet.

[http://www2.immigratemanitoba.com/asset\\_library/en/resources/pdf/IPRguide0208.pdf](http://www2.immigratemanitoba.com/asset_library/en/resources/pdf/IPRguide0208.pdf)

Developing EAL services: a guide for communities / facilitated and written by Prairie Global Management.

Winnipeg: Manitoba Labour and Immigration & Prairie Global Management, 2009.

16 pages

Not for distribution. Print from Internet.

[http://www2.immigratemanitoba.com/asset\\_library/en/resources/pdf/EALguide0208.pdf](http://www2.immigratemanitoba.com/asset_library/en/resources/pdf/EALguide0208.pdf)

Developing immigrant settlement services: a guide for communities / facilitated and written by Prairie Global Management.

Winnipeg: Manitoba Labour and Immigration & Prairie Global Management, 2009.

23 pages

Not for distribution. Print from Internet.

[http://www2.immigratemanitoba.com/asset\\_library/en/resources/pdf/settleGuide0208.pdf](http://www2.immigratemanitoba.com/asset_library/en/resources/pdf/settleGuide0208.pdf)

Memorandum of Understanding between the Department of Labour and Employment of the Government of the Republic of the Philippines (the "DOLE") and the Department of Labour and Immigration of the Government of Manitoba, Canada ("LIM") concerning : co-operation in human resource deployment and development.

Winnipeg: Manitoba Labour and Immigration, 2008.

9 pages

Not for distribution. Print from Internet.

[http://www.gov.mb.ca/asset\\_library/en/documents/fedprovrelations/asia/moumbphilippine\\_shumanresourcesdevelopmentprogramfeb808anitobaMOUFinal.pdf](http://www.gov.mb.ca/asset_library/en/documents/fedprovrelations/asia/moumbphilippine_shumanresourcesdevelopmentprogramfeb808anitobaMOUFinal.pdf)

### **Adult Language Training**

Collaborative Language Portfolio Assessment Manitoba best practices guide: a resource for integrating the CLPA into the teaching-learning cycle of Adult EAL instruction.

Winnipeg: Manitoba Labour and Immigration, Adult Language Training Branch, 2009.

64 pages

Not for distribution. Print from Internet.

[http://www2.immigratemanitoba.com/asset\\_library/en/eal/09/bestp\\_mb\\_ae09.pdf](http://www2.immigratemanitoba.com/asset_library/en/eal/09/bestp_mb_ae09.pdf)

Employment and hiring information: a career resource for prospective adult EAL teachers in Manitoba.

Winnipeg: Manitoba Labour and Immigration, Adult Language Training Branch, 2007.

58 pages

Not for distribution. Print from Internet.

[http://www2.immigratemanitoba.com/asset\\_library/en/eal/pdf/mbEALhiringuide07.pdf](http://www2.immigratemanitoba.com/asset_library/en/eal/pdf/mbEALhiringuide07.pdf)

English at work: instructor's handbook.

Winnipeg: Manitoba Labour and Immigration, Adult Language Training Branch, 2009.

40 pages

Not for distribution. Print from Internet.

[http://www2.immigratemanitoba.com/asset\\_library/en/eal/09/eawbook09.doc](http://www2.immigratemanitoba.com/asset_library/en/eal/09/eawbook09.doc)

Learning together: a resource for volunteers working with adult EAL learners.

Winnipeg: Manitoba Labour and Immigration, Adult Language Training Branch, 2009.

58 pages

[http://www2.immigratemanitoba.com/asset\\_library/en/eal/09/volman0909.pdf](http://www2.immigratemanitoba.com/asset_library/en/eal/09/volman0909.pdf)

Teachers information handbook: Manitoba Adult English as an Additional Language.

Winnipeg: Manitoba Labour and Immigration, Adult Language Training Branch, 2008-

Not for distribution. Print from Internet.

**CURRENT ED.:** Fall 2009.

[http://www2.immigratemanitoba.com/asset\\_library/en/eal/09/ealhandbook09.pdf](http://www2.immigratemanitoba.com/asset_library/en/eal/09/ealhandbook09.pdf)

### **MANITOBA BUREAU OF STATISTICS / BUREAU DE STATISTIQUES DU MANITOBA**

Consumer price index report.

Winnipeg: Manitoba Bureau of Statistics, 1987-

Frequency: Monthly.

**CURRENT ED.:** November 2009.

Manitoba 2009 economic update: income and earnings.  
Winnipeg: Manitoba Bureau of Statistics, 2009.  
5 pages

Manitoba 2009 economic update: general trends.  
Winnipeg: Manitoba Bureau of Statistics, 2009.  
4 pages

#### **MANITOBA HYDRO**

Quarterly report.  
Winnipeg: Manitoba Hydro-electric Board, 1987-  
**CURRENT ED.:** for the six months ended September 30, 2009 (S.P. no. 10, 4th session, 39th Legislature)  
<http://www.hydro.mb.ca/corporate/gr/index.shtml>

#### **MANITOBA PUBLIC INSURANCE CORPORATION / SOCIÉTÉ D'ASSURANCE PUBLIQUE DU MANITOBA**

Quarterly financial report, Manitoba Public Insurance.  
Winnipeg: Manitoba Public Insurance Corporation, 1988-  
**CURRENT ED.:** 3rd quarter, nine months ended November 30, 2009.  
<http://www.mpi.mb.ca/PDFs/2ndQtrAug2009.pdf>

#### **RED RIVER COLLEGE**

Annual financial report, Red River College.  
Winnipeg: Red River College, 1998-  
**CURRENT ED.:** 2008/09. (S.P. no. 13, 4th Session, 39th Legislature, 2009/10).  
[http://www\\_rrc\\_mb\\_ca/files/file/financialservices/2008-09%20RRC%20Financial%20Statement.pdf](http://www_rrc_mb_ca/files/file/financialservices/2008-09%20RRC%20Financial%20Statement.pdf)

#### **STATUS OF WOMEN / SITUATION DE LA FEMME**

Femmes juges à la Cour provinciale du Manitoba.  
Winnipeg: Situation de la femme Manitoba, 2009.  
16 p.  
Aussi publié en anglais sous le titre: Women judges in the Provincial Court of Manitoba.

#### **UNIVERSITY COLLEGE OF THE NORTH / COLLÈGE UNIVERSITAIRE DU NORD**

Annual report, University College of the North.  
The Pas, Man.: University College of the North, 2005-  
**CURRENT ED.:** 2008/09.  
<https://www.ucn.ca/ICSFileServer/9fd1fc33-4c44-4830-af85-b9efc72b4a6f/27e35e7a-d204-4d44-86bc-2a8ea11f1e3e/eefefb82-0612-4c17-939d-1d8e9e46cf87/FINAL%20UCN%202008-2009%20Annual%20Report.pdf>